

panda futura 5[™]

Dansk betjeningsvejledning

EN 12182
EN 12183

INDHOLDSFORTEGNELSE

Formål	3
Overensstemmelseserklæring	3
R82 Garanti	3
Sikkerhed	3
Bortskaffelse	3
Service information	4
Vask	4
Vaskemaskine	4
Desinfektion	4
Tilbehør og reservedele	4
Servicetjeklist	4
Oplysninger om forsalg	4
Tekniske data	4
Producent	4
Tilbehør	5
Mål	6
Forflytning	7
Produkt identifikation	7
Symboler	8
Vejledning	9 - 17

Generelt

Tillykke med dit nye produkt fra R82 - en af verdens førende leverandører af hjælpemidler til børn og voksne med særlige behov. For at få fuldt udbytte af de muligheder, produktet tilbyder, anbefaler vi, at du læser denne brugervejledning før brug og gemmer den til fremtidig reference.

Formål

Produktet er et modulært siddesystem til børn og voksne med funktionsnedsættelser.

Indikationer

Produktet kan anvendes af børn og voksne med funktionsnedsættelser, som ikke er i stand til at opretholde en siddende stilling. Produktets målgruppe er baseret på funktionsevne og ikke en specifik helbredstilstand eller alder.

Brugeren er den person, der sidder i produktet. Hjælperen er den person, der betjener produktet. Efterlad aldrig brugeren uden opsyn i dette produkt. Der skal altid være en hjælper til stede, som holder opsyn.

Produktet bruges periodisk i løbet af dagen, når brugeren ikke ligger ned, står eller sidder i et andet hjælpemiddel eller almindeligt produkt.

Produktet er beregnet til transport af børn og voksne i vægtintervallet 43 kg til den angivne maksimale brugervægt ved transport.

Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer

Forholdsregler

Vær særlig opmærksom på produktets konfiguration og brugen af tilbehør, hvis brugeren har begrænsninger vedrørende følgende:

- Sensorisk funktion og evne til at føle smerte. Overvej ekstra kontrol af trykpunkter fra den støtte, produktet og dets tilbehør giver.
- Bevægelsesfunktion (f.eks. ufrivillige bevægelser). Overvej at bruge et produkt med et dynamisk ryglæn.
- Evne til at opretholde en siddende stilling. Brug produktet med tilbehør (f.eks. sidestøtter, veste, bæltter eller armstøtter og en bakke).
- Evne til at holde hovedet selv. Brug tilbehør eller et produkt, der giver støtte til at holde hovedet.

Anvendelsesområder

Produktet kan bruges både indendørs og udendørs

Medfølgende værktøj;

- 5 mm unbraconøgle

CE Overensstemmelseserklæring

Dette produkt opfylder kravene i regulativet 2017/745, retningslinjer for medicinsk udstyr. Dette produkt overholder endvidere kravene i henhold til:

- EN 12182
- EN 12183

CE-mærket skal fjernes ved:

- Ombygning af produktet
- Brug af produktet til andet end det tilsigtede formål og ikke ifølge overensstemmelseserklæringen
- Brug af andre reservedele og fittings end originale R82

Når produktet kombineres med andre produkter, må kombinationen ikke ændre produkternes tilsigtede formål eller ændre produkterne på en sådan måde, at overholdelsen af de gældende krav påvirkes. Den person/virksomhed, der er ansvarlig for kombinationen af produkterne, skal sikre, at de gældende krav er opfyldt.



Bortskaffelse

Når et produkt når slutningen af sin livscyklus, bør det skilles ad, så de forskellige materialetyper kan genanvendes eller bortskaffes korrekt. Kontakt din lokale forhandler, hvis der er behov for en præcis beskrivelse af hvert materiale. Kontakt venligst de lokale myndigheder for mulighederne om miljøvenlig genanvendelse eller bortskaffelse i dit område.

Tilbehør og reservedele

Produkterne fra R82 kan forsynes med forskelligt tilbehør, som gør at produktet opfylder den enkelte brugers behov for støtte. Tilbehør og reservedele findes på vores hjemmeside, kontakt din lokale forhandler for yderligere information.

R82-garanti

www.etac.com/support

Produktvejledning og instruktioner

Produktvejledning og instruktioner findes på www.etac.com under dit produkt i dokumentsektionen.



Sikkerhed

Skilte, symboler og instruktioner placeret på dette produkt må aldrig blive dækket eller fjernet, og skal være læselige i hele produktets levetid. Ulæselige eller beskadigede tegn, symboler og instruktioner skal straks erstattes eller reparereres. Kontakt din lokale forhandler for vejledning.

I tilfælde af skade på enheden rettes henvendelse til den lokale forhandler og den nationale kompetente myndighed på rettidig måde. Den lokale forhandler vil viderebringe informationen til producenten.

Hjælper

- Denne User Guide bør læses omhyggeligt før brug og gemmes til fremtidig reference. Brugerens sikkerhed kan afhænge af, at anvisningerne i denne vejledning følges og at produktet anvendes korrekt.
- Dette produkt indeholder små dele som kan udgøre kvælningsfare hvis de fjernes fra deres tiltænkte placering.
- Brug altid korrekt løfteteknik og hjælpemidler til formålet.
- Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Sørg for konstant tilsyn fra en voksen.
- Reparation/udskiftning må kun ske ved hjælp af nye originale R82 reservedele og tilbehør samt i overensstemmelse med leverandørens anvisninger.
- Hvis der er tvivl om sikkerheden ved brug af dit R82 produkt, eller hvis dele skulle svigte, skal du omgående stoppe med at bruge produktet og kontakte din lokale forhandler.
- Oplysninger om ramme- og sædekombinationer, herunder maks. belastning i kombination, kan findes på: etac.com.
- Oplysninger om transport findes i dokumentet "M1460 Transportation in motor vehicles", der leveres sammen med produktet.

blevet evalueret med hensyn til at kunne bruges med køretøjsforankrede hofte- og skulderseler. Produktet fik den samlede score "God".

D K

Omgivelserne

- Check overfladetemperaturen på produktet, før du placerer en bruger i det. Dette gælder især for brugere med ufølsom hud, da de ikke kan mærke varmen. Hvis produktets overfladetemperaturen er over 41 ° C så skal produktet køle af, før brug.

Bruger

- Hvis brugeren er tæt på maks. belastningen og har mange ufrivillige bevægelser f.eks. rokkende, bør et produkt med større maks. belastning, eller et andet R82 produkt overvejes.

Produkt

- Efter enhver justering på produkt og tilbehør skal det sikres, at alle knapper, skruer og spænder er sikkerhedsmæssigt fastspændt før brug. Hold alle værktøjer utilgængelig for børn.
- Stabiliteten af produktet skal sikres, før brugeren placeres i det.
- Undersøg produktet og alt tilbehør og udskift evt. slidte dele før brug.
- Stempelstangen må ikke skrammes. Det er vigtigt at bruge en klud eller lign. som beskyttelse, hvis der bruges værktøj til justering af gasfjederen.
- Dette produkt er testet for resistens overfor antændelse på ikke-antændelig niveau i henhold til EN-1021-1, EN 1021-2 og ISO 7176-16.
- Produktet kan miste sine flammestandige karakteristika med andet end originale R82 hynder.
- Produktet er godkendt til transport i køretøjer i henhold til ISO 7176-19. Der er flere oplysninger i dokumentet "M1460 Transportation in Motor Vehicles", der leveres sammen med produktet.
- I overensstemmelse med ISO 7176-19 bilag D er produktet

TEKNISKE DATA

Sæde: ABS: Acrylonitrilbutadienstyren Kan genbruges

Skum: Flammesikkert koldskum

Betræk: Gemma

PRODUCENT

R82 A/S

Parallelvej 3

8751 Gedved

FORHANDLER

ETAC A/S

PARALLELVEJ 1

8751 GEDVED

TLF. 79 68 58 33

FAX 75 66 58 40

E-MAIL: INFO@ETAC.DK

Service- og vedligeholdelsesinformation

Service og vedligeholdelse af medicinsk udstyr er udelukkende ejerens ansvar.

Hvis en enhed ikke serviceres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne, kan det ugyldiggøre enhedens garanti. Desuden kan manglende service og vedligeholdelse af en enhed kompromittere brugerens og/eller plejepersonalets kliniske tilstand eller sikkerhed. Udfør ikke service og vedligeholdelse, mens brugeren befinder sig i produktet. Kontakt om nødvendigt den lokale forhandler for at få hjælp til opsætning, brug eller udførelse af service og vedligeholdelse af produktet.

Brugslevetid

Produktets brugslevetid ved normal brug er 8 år, hvis al vedligeholdelse og service udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger og dokumenteres. Udstyret kan blive istandsat og genanvendt til en anden bruger inden for sin brugslevetid.

Serviceinterval

Hyppigheden af inspektion kan ændres afhængigt af brug og slitage. Det anbefales, at produktet inspiceres årligt, hver gang det genudleveres til brug og efter langtidsopbevaring (mere end 4 måneder). Inspektionen skal udføres af en person, der er bekendt med brugen af produktet.

Service tjekliste:

Efterse og tilpas følgende i henhold til den påtænkte anvendelse:

- Gasfjeder til ryglæn og håndtag til at fastlåse rygpositionen
- Tilbehør kan anbringes og fastlåses i beslagene øverst på ryglænet ved hjælp af grebet og håndtagene, der er monteret i beslagene.
- Indsatser til beslag i ryglænet og på sædet er i god tilstand
- Møtrikker og bolte på produktet er spændt
- Beslag og spænder for tegn på slidte dele
- Produktet kontrolleres for revner eller tegn på slidte dele
- Alle mærkater på produktet er intakte

Reparer eller udskift beskadigede eller slidte dele.

Vedligeholdelse

Før hver anvendelse anbefales det at:

Aftør produktet og fjern eventuelle rester og snavs med en klud med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel/sæbe uden klorin, og lad det tørre før brug, samt udfør en visuel inspektion for beskadigede eller slidte dele.

Vask

Hovedprodukt

Dette produkt kan vaskes ved 60° med et mildt rengøringsmiddel i 10 minutter i en vaskemaskine, der er beregnet til medicinsk udstyr. Brug maskinens tørrefunktion til at tørre produktet. Afmonter alt tilbehør, og vask det separat.

Stof og betræk

Betrækket kan vaskes ved maks. 40 °C, hvis der anvendes et mildt vaskemiddel i en vaskemaskine.

Adskil skum og betræk før vask.

Skum

Skumindsatserne må kun vaskes i hånden. Brug varmt vand og mildt rengøringsmiddel/sæbe uden klorin, og lad alle dele tørre før brug.

Skummet må ikke bøjes, klemmes eller vrides under og efter vask, da det kan påvirke formen negativt.

Håndvask

Dette produkt og dets tilbehør kan også vaskes i hånden. Brug varmt vand og et mildt rengøringsmiddel/sæbe uden klorin, og lad alle dele tørre før brug.

Desinfektion

Produktet kan desinficeres med en desinficerende 70 % IPA-opløsning. Det anbefales at aftørre produktet og fjerne eventuelle rester og snavs med en klud med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel/sæbe uden klorin, og lade det tørre før desinficering.

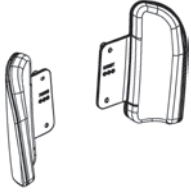
Materialer

- Aluminium
- Plastik
- Rustfri stål
- Stål
- Stof
- Skum

Overfladebehandling

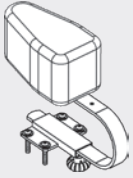
Følgende procedurer for overfladebehandling blev anvendt til at beskytte mod korrosion:

- Lakerede overflader = Polyester pulverlakering eller ED-coating
- Ikke-lakerede aluminiumsdele = anodiseret belægning
- Ikke-lakerede ståloverflader = Galvaniseret



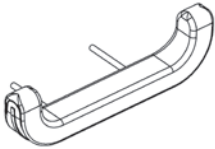
89811-5xx

Se side 7



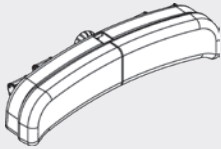
89930-5
89130-20

Se side 9



89642-xxx

Se side 9



89658-xxxx

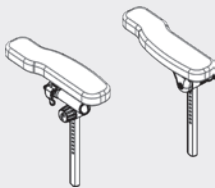
Se side 10

D
K



8910301-4
8910301-5

Se side 11



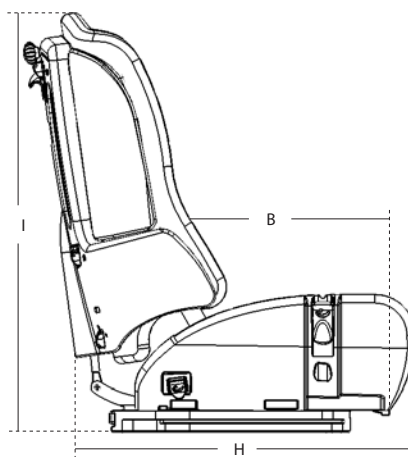
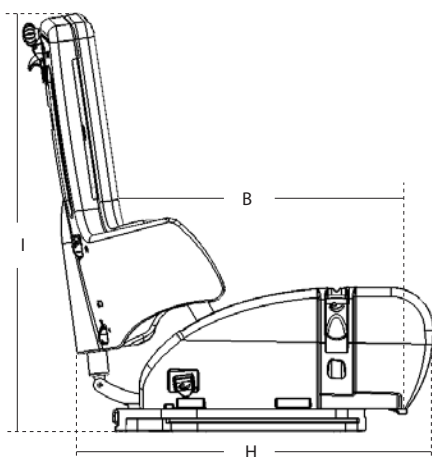
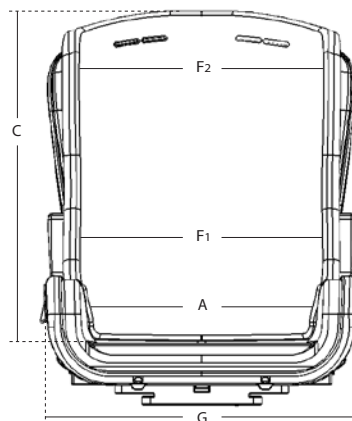
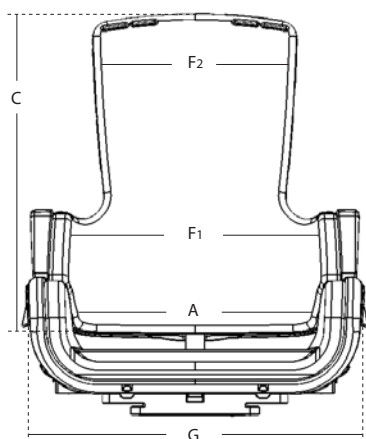
89619-x

Se side 12



8910725-5

Se side 12



MÅL

	Panda Futura 5 Aktiv	Panda Futura 5 Standard
	mm (inch)	mm (inch)
Sæde bredde (A)	350 (13 ³ / ₄ "	350 (13 ³ / ₄ "
Sæde dybde (B)	430 (17")	430 (17")
Ryg højde (C)	590 (23 ¹ / ₄ "	590 (23 ¹ / ₄ "
Ryg bredde, top (F2)	350 (13 ³ / ₄ "	380 (15")
Ryg bredde, fornden	320 (12 ¹ / ₂ "	270 (10 ³ / ₄ "
Armlæn til sæde afstand	210-300 (8 ¹ / ₄ -11 ³ / ₄)	210-300 (8 ¹ / ₄ -11 ³ / ₄)
Forkant af armlæn	480 (19")	480 (19")
Total bredde (G)	560 (22")	560 (22")
Total længde (H)	560 (22")	560 (22")
Total højde (I)	670 (26 ¹ / ₂ "	670 (26 ¹ / ₂ "
Masseenhed	15 kg (33 lb)	15 kg (33 lb)
Maks. brugermasse	85 kg (187.3 lb)	85 kg (187.3 lb)
Maks. brugermasse i transport	85 kg (187.3 lb)	85 kg (187.3 lb)
Maks. angivet belastning	102 kg (224.8 lb)	102 kg (224.8 lb)
Rygvinkel	(-5°) to (30°)	(-5°) to (30°)

Panda Futura 5 er målt i henhold til ISO 7176-5 med sædet i vandret position og ryggen i lodret position. Vi tilbyder en række forskellige tilbehør. Ovenstående vægt og mål er angivet uden tilbehør. Anderledes indstilling end beskrevet i standarden, kan resultere i andre mål.

PRODUKT-IDENTIFIKATION

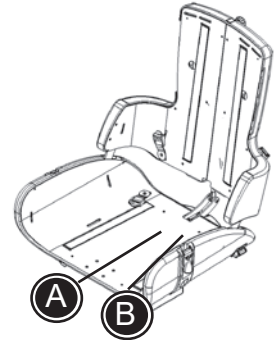
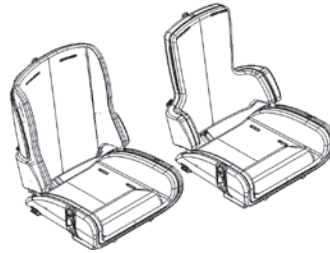
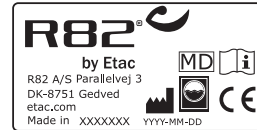
Panda Futura 5 sæde

A) Producent

Mærket er placeret i sædet under hynden.
Øverst til venstre.

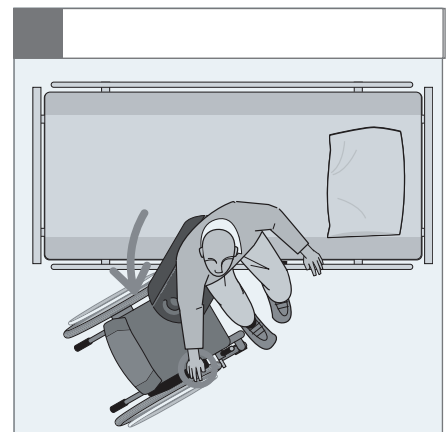
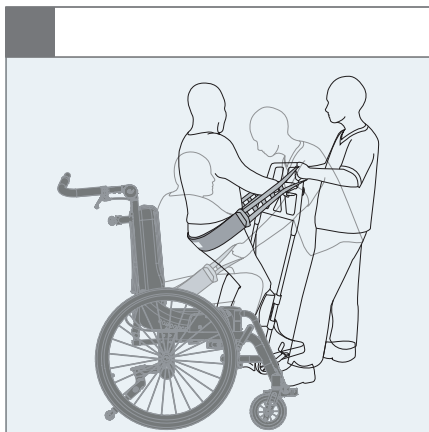
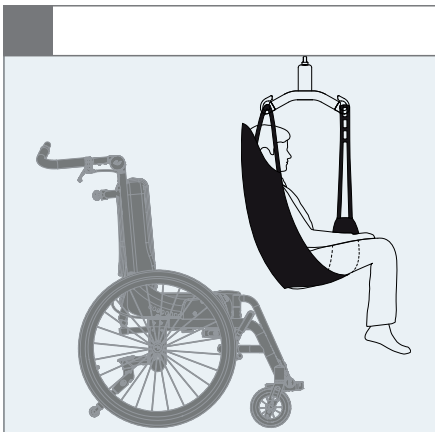
B) Serienummer

Mærket er placeret i sædet under hynden.
Øverst til højre.



FORFLYTNING

Brug altid korrekt løfteteknik og hjælpemidler til formålet



Symboler



Til indendørs og udendørs brug



Se vejledning

Den seneste version af denne vejledning er altid tilgængelig og kan udskrives i større format fra Etac hjemmeside



Advarsel

Dette symbol vises i brugervejledningen sammen med en nummerhenvisning til nedenstående instruktioner. Det henleder opmærksomheden på situationer, hvor produktet, brugeren eller plejerens sikkerhed kan være i fare

01 = Risiko for fastklemning

02 = Fare for tilt af produkt

03 = Transport i motorkøretøjer

05 = Risiko for klemning



Forsigtig

Brug aldrig skubbebøjlen/håndtag til at løfte eller skubbe kørestolen op/ ned ad trapper

SÆDER

Panda Futura 5 sædet findes som (A) STANDARD-model og som (B) AKTIV-model.

Den afgørende forskel på de to modeller er, at model AKTIV giver barnet stor bevægelsesfrihed i skuldre og arme, idet den kun har sider på den nederste trediedel af ryggen.

Model STANDARD støtter, med sine ekstra sider, barnet sideværts og hindrer bevægelse af armene bagud.

Barnets behov for støtte er afgørende for, hvilket sæde der passer bedst. Begge modeller kan let ændres til hhv. den ene eller den anden model. Begge modeller er forberedt til montering af forskelligt tilbehør efter behov.



D
K

MONTERING/ AFMONTERING AF SIDER

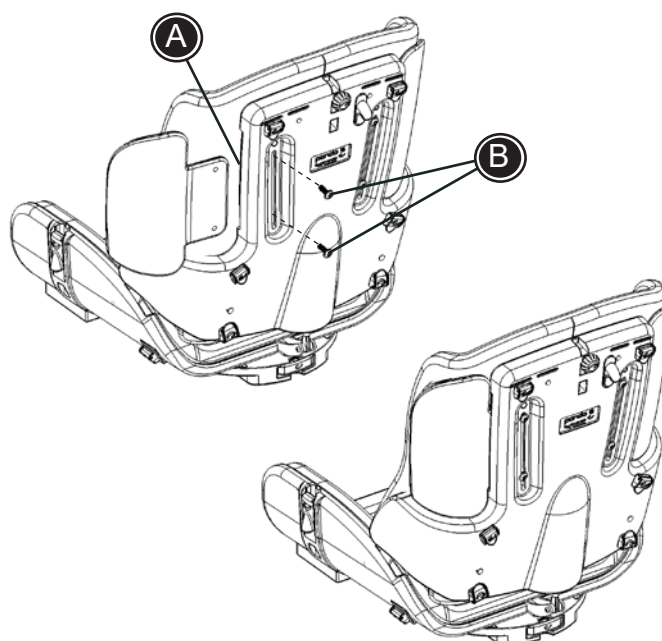
Følg nedenstående for at montere/afmontere siderne korrekt:

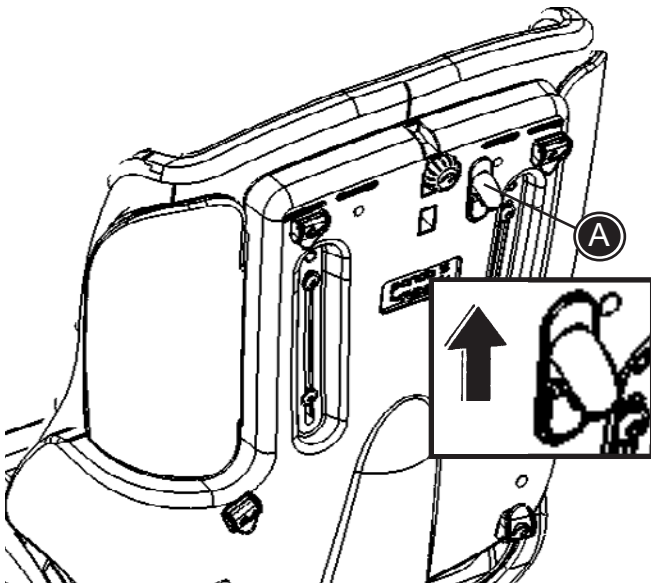
Montering:

- * Siderne føres på plads i rillen i ryggen
- * Fastgør fra bagsiden af ryggen med medfølgende bolte samt 5 mm unbraconøgle.

Afmontering:


- * Fjern boltene fra bagsiden af ryggen ved hjælp af medfølgende 5 mm unbraconøgle.
- * Fjern siderne



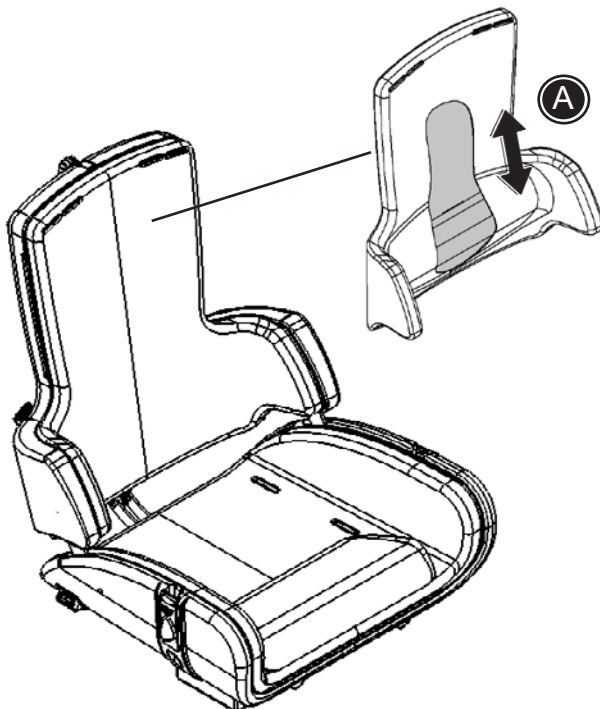


RYGHÆLDNING

Vip håndtaget (A) og ryghældningen kan reguleres trinløst.

 Sørg altid for at have fat i stoleryggen med den ene hånd, inden håndtaget vippes op.

D
K



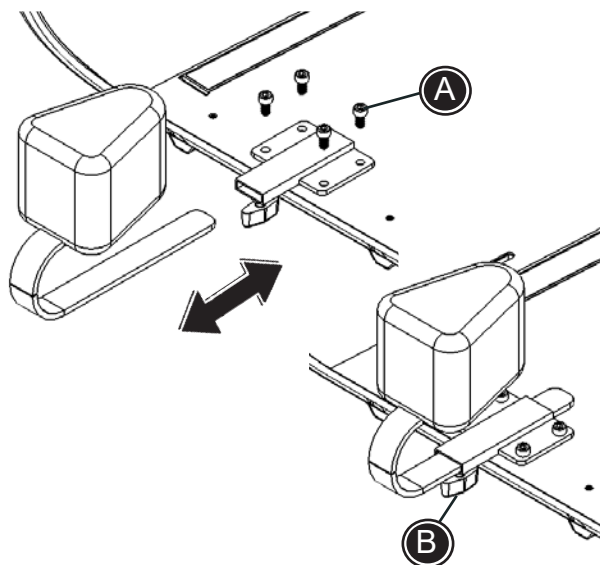
LÆNDESTØTTE

Panda Futura 5 leveres med lændestøtte i ryghynden. Lændestøtten kan flyttes hhv. op og ned for at tilpasse nøjagtig til brugerens behov for støtte.

ABDUKTIONSKLODS

Panda Futura 5 er forberedt for montering af abduktionsklods.

- * Abduktionsklodsbeslaget monteres ved hjælp af en XX mm unbraconøgle (A).
- * Abduktionsklodsen monteres i beslaget og kan dybdereguleres vha. spændgrebet (B).



D
K

SÆDEFORLÆNGER

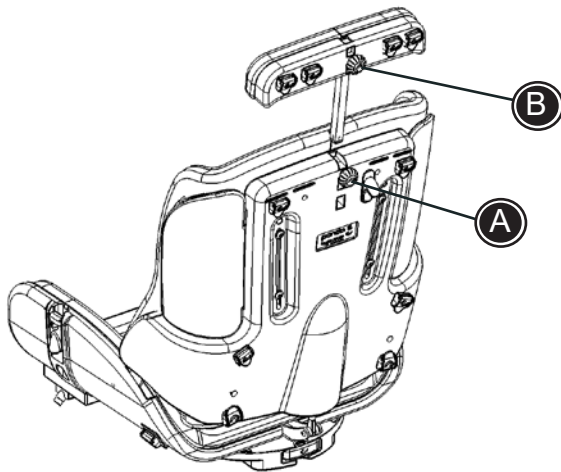
Panda Futura 5 sædet er forberedt for montering af sædeforlænger.

- * Stængerne fra sædeforlængerens skubbes ind i de to beslag under sædet.
- * Indstil til den ønskede position og fastgør ved hjælp af medfølgende bolte og 5 mm unbraconøgle (A).



RYGFORLÆNGER

Panda Futura 5 er forberedt for montering af rygforlænger.

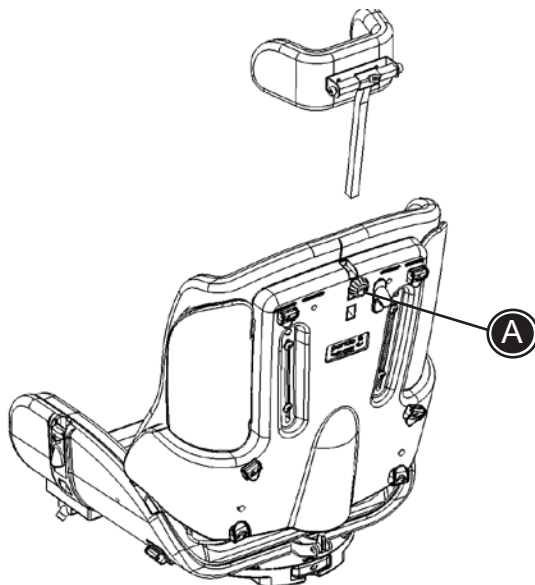


- * Stangen fra rygforlængereren skubbes ned i beslaget i ryggen. Indstil til den ønskede højde og fastgør ved hjælp af fingerskruen (A).
- * Højden kan justeres ved at løsne fingerskruen (A) eller (B). Fastspænd efter justering.

! Ved justering af ryglænsforlængereren: Vær forsigtig, så fingrene ikke kommer i klemme mellem stolens ryglæn og ryglænsforlængereren.

HOVEDSTØTTE

Panda Futura 5 er forberedt for montering af hovedstøtte.



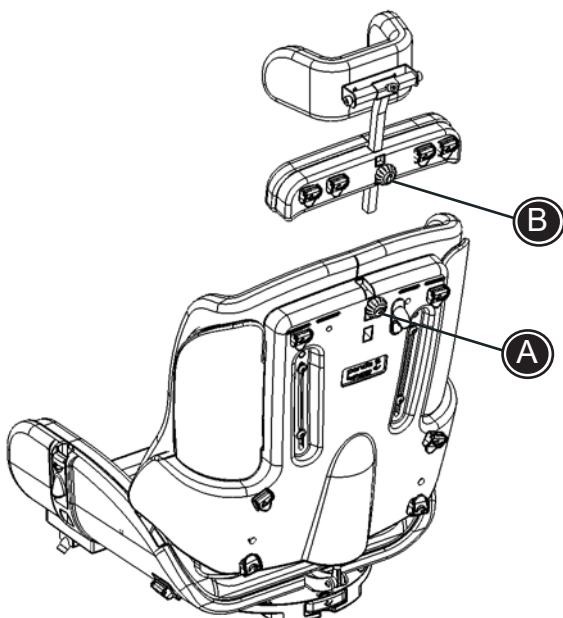
- * Stangen fra hovedstøtten skubbes ned i beslaget i ryggen.
- * Indstil til den ønskede højde og fastgør ved hjælp af fingerskruen (A).

! Ved justering af hovedstøtten: Vær forsigtig, så fingrene ikke kommer i klemme mellem stolens ryglæn og hovedstøtten.

D
K

RYGFORLÆNGER OG HOVEDSTØTTE

Følg nedenstående beskrivelse for at montere rygforlænger og hovedstøtte samtidig.



- * Stangen fra hovedstøtten skubbes ned gennem hullet i rygforlængereren samt ned i beslaget i ryggen.
- * Indstil den ønskede højde på hovedstøtten og fastgør ved hjælp af fingerskruen (A).
- * Indstil den ønskede højde på rygforlængereren og fastgør ved hjælp af fingerskruen (B).

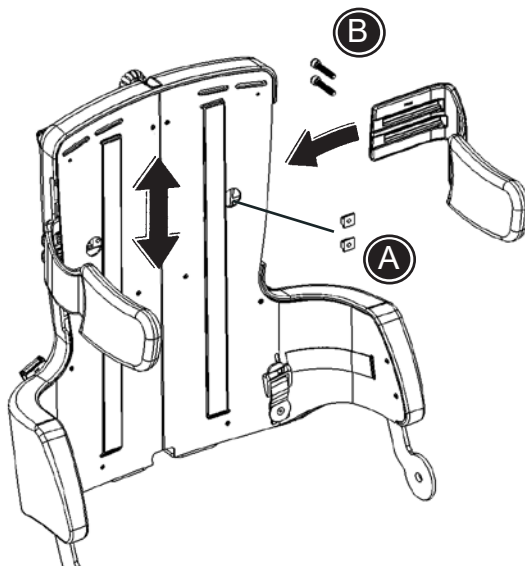
! Ved tilbagelæning af ryglænet: Vær forsigtig, så fingrene ikke kommer i klemme mellem ryglænet og sædet.

! Advarsel 05 Klemfare mellem hovedstøtte og ramme/ skubbebøjle under justering af ryglænet

FASTE SIDESTØTTER

Panda Futura 5 er forberedt for montering af faste sidestøtter.

- * Sidestøtten føres på plads i rillen i ryggen.
- * Fastgør fra bagsiden af ryggen med medfølgende bolte samt 5 mm unbraconøgle.
- * Indstil højden og spænd fast.



D
K

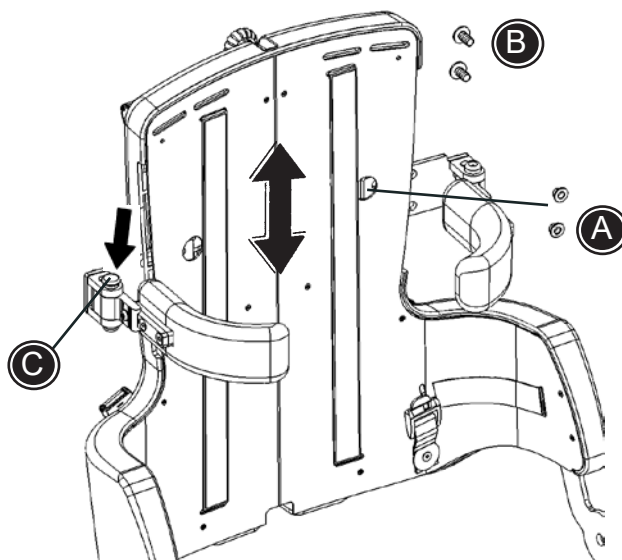
SVINGBARE SIDE- STØTTER

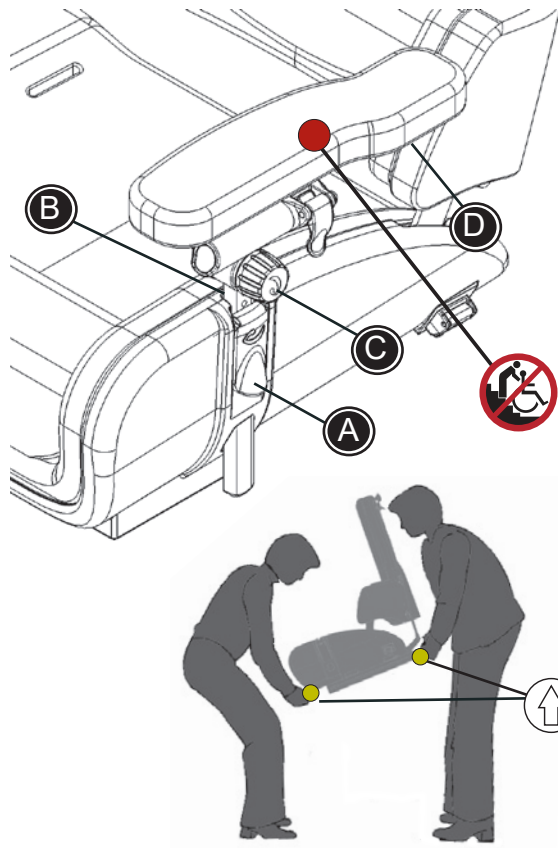
Panda Futura 5 er forberedt for montering af svingbare sidestøtter.

- * Sidestøtten føres på plads i rillen i ryggen.
- * Fastgør fra bagsiden af ryggen med medfølgende bolte samt 5 mm unbraconøgle.
- * Indstil højden og spænd fast.

Sidestøtterne svinges ved at trykke den røde knap (B) og holde den nede.

 De svingbare dele bør jævnligt smøres med lidt olie.





ARMLÆN

Højdejustering:

Skruen (A) løsnes og flyttes til den ønskede position. Fastgør skruen.

Håndtaget (B) løsnes og armlænet justeres til den ønskede højde. Spænd håndtaget.

Vinkling af armlænsputen:

Håndtaget (C) løsnes.

Vinkling af armlænsstangen:

Håndtaget (B) løsnes.

Armlænsputen justeres og vinkles sideværts:

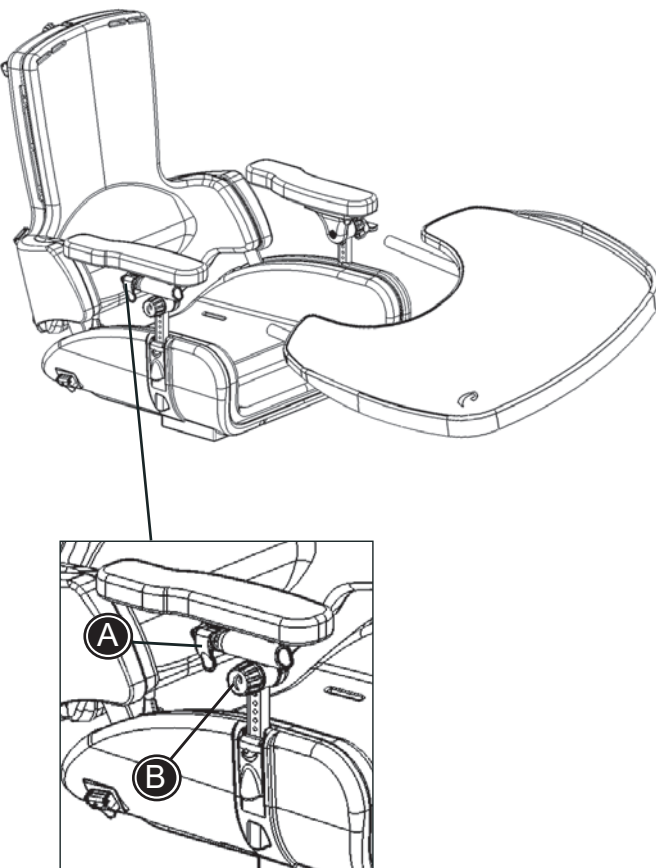
Skruerne (D) under puten løsnes.



Ved justering af armlænet: Vær forsigtig, så fingrene ikke kommer i klemme mellem stolen og armlænet.



Bær aldrig produktet i armlænet



BORD

A) Montering og dybde justering

B) Vinkling af bord - ved at vinkle armlæn




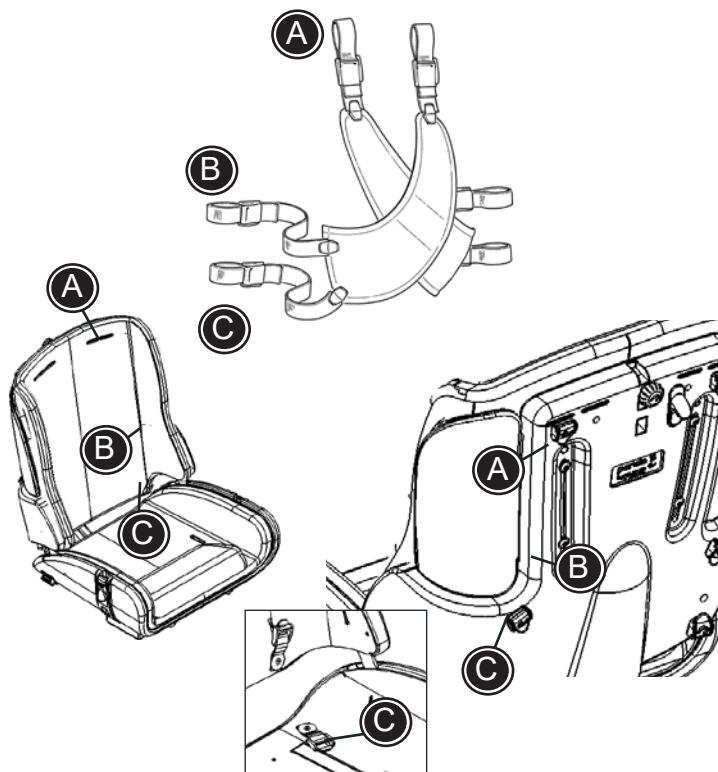
Bordet kan kun monteres sæder hvor der i forvejen er monteret armlæn.

KRYDSVEST

Krydsvesten kan åbnes og lukkes ved diverse spænder og lynlåsen.

- * Skulderstropperne monteres gennem rillen i ryghynden og i fixlock spændet øverst bagpå ryggen (A).
- * Øverste stropper i siderne monteres gennem rillen i ryghynden og i fixlock spændet på ryggen (B).
- * Nederste stropper i siderne monteres i seleholderne nederst på ryggen (C).

 Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført.




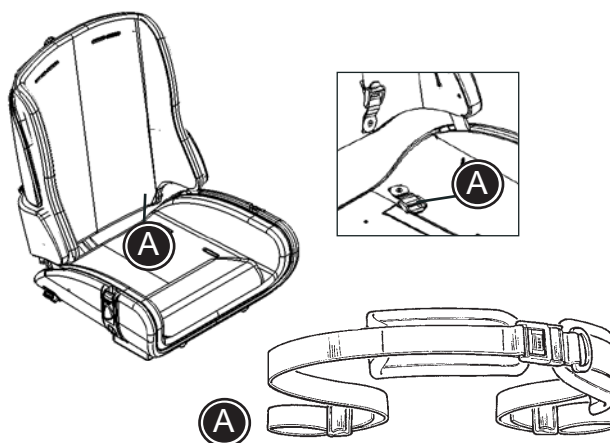
D
K

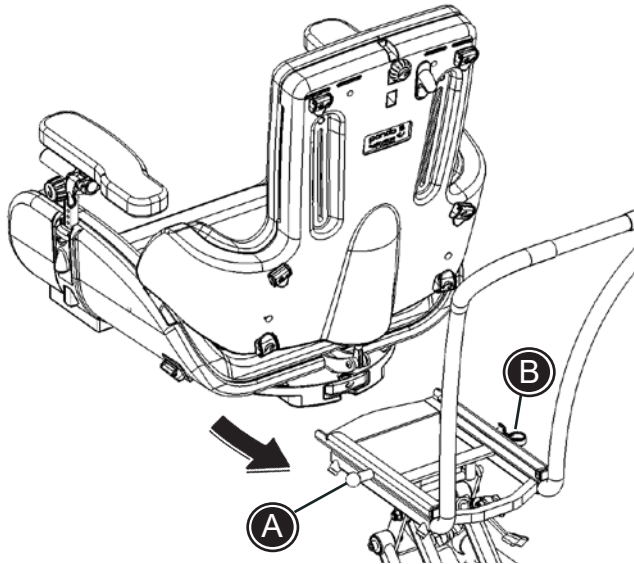
HOFTESELE

Hofteselen kan åbnes og lukkes ved det forreste spænde.

- * Stropperne monteres i seleholderne i sædet (D).

 Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført.





PANDA FUTURA 5 PÅ HIGH-LOW:X STR 2

! High-low:x str. 2 bør ikke benyttes til svært spastiske børn med kraftige bevægelser.

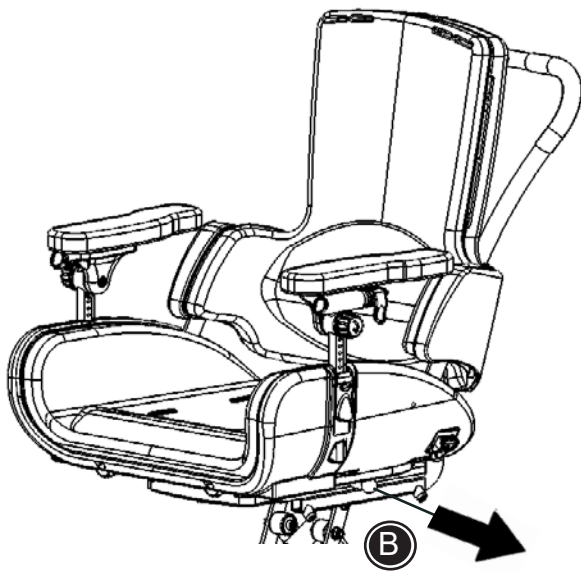
Montering af sæde:

Sædet placeres i adapteren og det skubbes helt tilbage indtil det 'klikker' på plads. Træk derefter i den grønne knop (A) og skub sædet tilbage indtil det 'klikker' i det andet 'sikkerhedshul'. Lås fast med det røde håndtag (B).

! Brug ikke det første hul som sædet 'klikker' i. Dette er kun et 'sikkerhedshul' som skal 'gribe' sædet hvis håndtaget (A) udløses ved en fejl.

Afmontering af sædet:

Det røde håndtag (B) løsnes. Træk ud i knoppen (A) og skub sædet frem samtidig med at det løftes.



! Panda Futura 5 må IKKE monteres på stel str.1.


i Vi henviser til 'stel' manualen for yderligere oplysninger om typer og funktioner for stel.

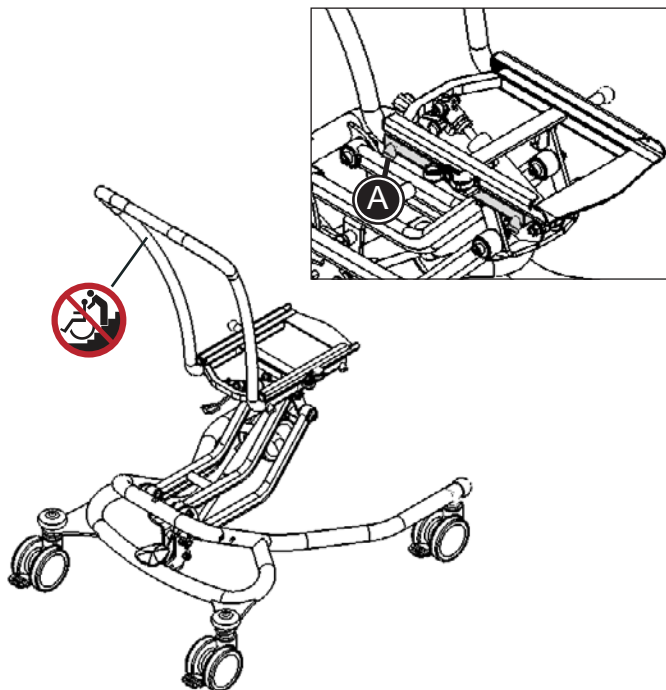
SKUBBEBØJLE TIL HIGH-LOW:X INDENDØRSSTEL

Dybde justering:

Skruerne (A) løsnes på begge sider af stellet og skubbebøjlen kan dybde justeres. Skubbebøjlen kan indstilles i to dybder og 'klikker' på plads med en knobfjeder.

Fastgør i den ønskede position.

 Skubbebøjlen må ikke bruges til at løfte/trække stolen op eller ned af trapper, afsatse, kantsten mv. Stolen må kun løftes ved at to personer tager fat om stelrammen og løfter. Brug aldrig skubbebøjlen til at løfte stolen.

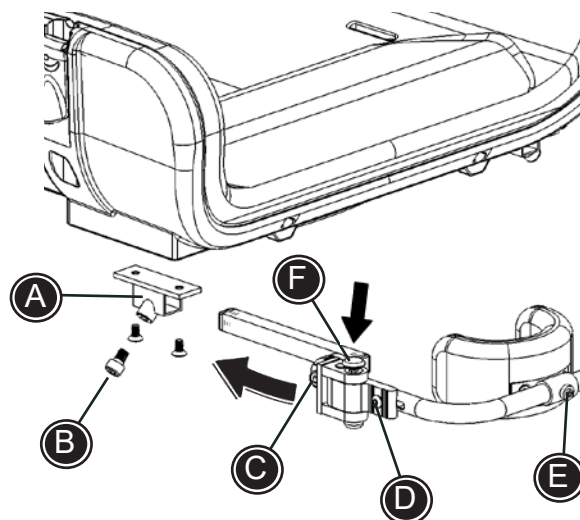



D
K

SVINGBARE KNÆ- STØTTER

Knæstøttebeslagene (A) monteres ved hjælp af 4 mm unbraconøgle, på undersiden af sædet. Knæstøtterne monteres i beslagene og fastspændes vha. 6 mm unbraconøgle (B).

- * Vinklen på knæstøttestængerne indstilles ved at løsne skruen (C) vha. 6 mm unbraconøgle.
- * Dybden indstilles ved at løsne hhv. (B) eller (D) vha. 4 og 6 mm unbraconøgle.
- * Selve knæstøtterne kan reguleres sideværts og vinkles (E) v.h.a. 4 mm unbraconøgle.
- * For at svinge knæstøtterne ud til siden, skal man trykke ned på den røde knap på beslaget (F).



 Vi anbefaler at smøre de svingbare dele jævnligt med lidt olie - mindst hver 3. måned.